

Wednesday, 12/15/2021

PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

Southwest REALTY GROUP 德州地產

李雄 負責人 Kenneth Li
CCIM, CRS, CIPS, GRI
微信: **kenliusa**
Email: **kli@ccim.net**
手機: **(713)826-3388**
助理/Agent: **Nicole**
Cell: **(832)768-2679**

CCIM
(大通銀行後 精美廣場內)
6918 Corporate Dr #A5, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com

STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.scdaily.com

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南新聞公眾號 WeChat ID: today-america

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper・Television・Yellowpages・Design

United Healthcare 聯合健康保險 提供紅藍白卡 健保諮詢

10613 Bellaire Blvd., Suite A-250 (Saigon Houston Plaza 二樓) Houston, TX 77072

華語查詢專線: 1-866-868-8988
聽力語言殘障專線: 711
週一至週五, 上午9時至下午5時

Y0066_191127_105437_M_CT

美南新聞日報 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12045

華府新聞日報 Washington DC・芝加哥時報 Chicago IL・達拉斯日報 Dallas TX・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

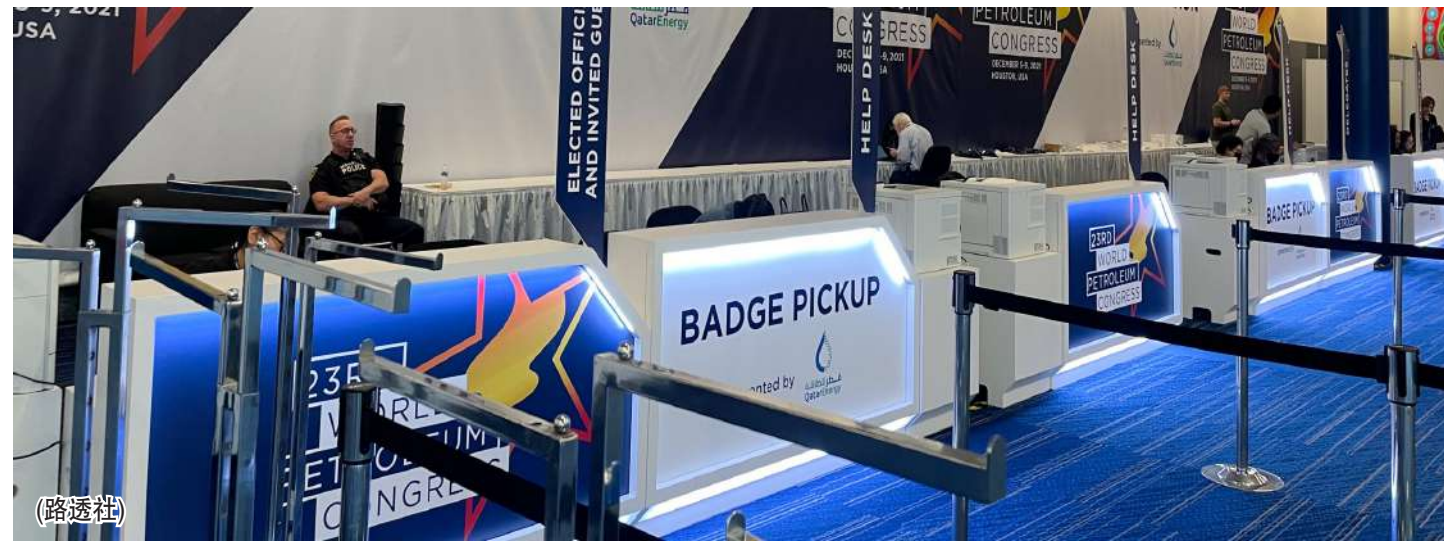
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 設計部: art@scdaily.com 編輯部: editnews@gmail.com 會計部: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 美南新聞網站: www.scdaily.com 美南電視 15.3: https://scdaily.com/tv

美南黃頁: https://scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper: www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified_ads 美南微信公眾號: 美南網 ID: today-america 國際貿易中心: http://www.itchouston.org

Southern News 美南新聞 公共資訊 美南網 今日头条 美南新聞網 抖音 美南新聞網 西瓜視頻 美南新聞網 Facebook Page: Southern News 美南新聞 TikTok ID: Southern News Group Instagram ID: Southern News

國際能源署：2022年石油市場將較為舒適



(中央社) 國際能源署 (IEA) 今天表示, COVID-19 (2019 冠狀病毒疾病) Omicron 變異株將使全球石油需求復甦減緩, 但石油市場在 2022 年將「較為舒適」。

石油輸出國家組織和俄羅斯等產油國聯盟 (OPEC+) 本月稍早同意, 將按計畫於明年一月增產石油, 不管與 Omicron 相關的經濟不確定性。

國際能源署指出: 「隨著 (石油) 供應上升趨勢持續至 2022 年, 美國、加拿大及巴西將達有史以來最高年產量水平。」

此外, 國際能源署也提及: 「如果 OPEC+ 減產的其餘部分完全補回, 沙烏地阿拉伯及俄羅斯 (的產油量) 也可能創紀錄。」

這可能導致 2022 年首季出現每日 170 萬桶的過剩供給, 第二季將達每日 200 萬桶。

國際能源署表示: 「如果發生那種情況, 2022 年可能確實變得更加舒適。」

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房, 重貸, 抵押

外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
商業貸款大型公寓, 商舖, 老人公寓, 建築貸款
專精 H1B, L1, L2, E1, E2 貸款及建築貸款
從新貸款拿現金, 不需等六個月

七天專線 915-691-9072

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

朱瑞薇 Rei Ryan
NMLS 244297

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行, 保證利率低, 費用少 通國/粵語/英語

Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188 RMLN NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com

Yvonne Chee 徐秀桃貸款經紀
832-535-8860 RMLN NMLS#1181437 yvonneestchee@gmail.com

精辦: 低首付買房, 重貸, 抵押。無身份, 無信用, 無收入和無工作都可以貸。手續簡便, 批准快, 服務好!
代理多家保險公司, 保費低, 賠償快!
專營: 房屋, 汽車, 商業, 醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀, 請電: 832-677-3188 (貸不到款不收費)

找工作來 LaneCerti 十萬年薪不是夢
政府授权的 IT 职业学校, 提供培训、实习、就业一条龙服务

Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家

特色优势
专业讲师, 小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800 小时学习训练
帮助学生获得 CCIE 认证
迅速找到高薪工作

适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础, 专业不限

达拉斯: 2850 W Parker Rd., Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 632-539-3333
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

萬德福保險

地址: 9600 Bellaire Blvd., #111, Houston, TX 77036

長者健康保險 medicare、人壽保險、長照保險、年金健康保險 (給不符合 ACA 條件的人)

代理數家知名公司 (服務親切 誠信可靠)

李淑惠 Sue Lee
281-758-9152 / 346-364-8405
Email: Wonderfuleelee@gmail.com / http://suelee.agentmedicareplans.com

瑞樂和苑老年公寓 RELUX SENIOR COMMUNITY

包水电网 每日三餐 每周清潔 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假

(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

GMCC 萬通貸款大型招聘

高速成長, Direct lender. 直接申核 (高達五百萬) 直接放款。
誠招有經驗的高效率的貸款經紀人 loan officers 和 loan processor 在休斯頓。
待遇優厚 Full benefits (health insurance, 401k match) 多成長機會。

有意者請發簡歷到: info@gmccloan.com

SUNBLOSSOM WOODS
4545 Cook Road, Houston, TX 77072

我們最愛——這使我們與眾不同
步行可達小學、初中、高中
位置方便, 靠近港灣城市多元文化社區
寬敞的兩、三層屋型
獨特的 Townhouse 房型
每戶擁有洗衣烘乾機連接口
有單邊玻璃拉門相連的私家露台
房間帶玻璃牆和壁爐
每間房套房浴室
寬敞游泳池
多梯樓, 全方位的專業管理及維修服務
住戶活動室帶廚房設備
新裝修房間: 牆紙更換、木地板
自動封閉式電門、警衛巡邏

Tel: 713-581-2147
www.sunblossomwoods.com
woods@stonemtn.com

辦公時間:
Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 10am-5pm
Sunday: 1pm-5pm

聯絡人:
陳花山 713-581-2110
陳花如 713-581-2089
陳花國 713-581-1127

EW ASSOCIATES REALTY, LLC 買賣與投資房地產/物業管理

提供你最佳的諮詢、服務與團隊

Edward Wang 王先生
Broker

281-817-8868 info@ewassociatesrealty.com

FOTILE A BREATH OF FRESH ENGINEERING

全美首家方太官方旗艦店
方太 華人首選廚電品牌
探索健康廚房的秘密---到店購買

休斯頓方太官方旗艦店 281-201-8186
3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478

休斯頓中國城店 713-772-7888
9968 Bellaire Blvd # 190, Houston, TX 77036

暢銷側吸系列 櫥下煙機雲風系列 歐式頂吸煙機
大火力電具 三合一水槽洗碗機 蒸箱烤箱

櫻花抽油煙機
誠聘德州與佛州地區經銷商

台灣第一領導廚電品牌

DC 變頻馬達
吸力提升 35%
省電節能 60%

MODEL: B53+

歡迎聯繫 / 台灣櫻花公司 海外事業處
王伯華 (Danif Wang) / 助理 danif@sakura.com.tw
許軾華 (Kelly Hsu) / 經理 kellyhsu@sakura.com.tw

SAKURA

大俠天下行

我見我聞我思
Wealee@scdaily.com

12/14/2021



Wea H. Lee
李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guinea Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

死亡颶風席捲六大州

一九三七年十二月十三日，是日本軍國主義份子在南京屠殺了三十萬同胞的南京大屠殺慘痛的日子，這個當年國民政府之首府，在日軍之鐵蹄下以燒殺擄掠方式，屠殺了無數之中國同胞，這個歷史上之傷痛恥辱，在八十四年後的今天，我們仍然要牢記在心。

自從一九四五年二次大戰結束之後，世界局勢仍然多變而不確定，雖然有許多大小戰役，但是仍然未導至第三次世界大型之戰爭。

今天世界中美兩大強權正在全球展開不斷的競爭和對抗，從亞洲到非洲無處不在，這是我們大家非常憂慮

之大事。

老實說，我們今天處於核子武器之高科技時代，今天的戰爭和過去二次大戰已經不可同日而語，戰爭方式已有超過陸地之肉搏方式，而是以飛彈科技對準敵人陣地。

台灣海峽及烏克蘭是目前世界最大的危機地區，中美俄三大擁核國家，是在別人的土地上进行政治和軍事鬥爭，如果發生戰爭，受害者是誰呢？

今天我們在紀念和緬懷三十萬被屠殺的同胞時，要切記歷史之悲劇，免於重蹈覆轍，政客們更要三思而行，不要做歷史之罪人。



Nanjing Massacre Scars Of History



The Nanjing Massacre was an episode of mass murder and rape committed by

China, was left in ruins. It took decades to rebuild the city.

Japanese imperial troops against the residents of Nanjing which at that time was the capital of China.

Over a period of six weeks Japanese army forces brutally murdered hundreds of thousands of people. About 80,000 women were sexually assaulted. An estimate of over 300,000 Chinese were killed.

The event remains as a continuous political issue between the two countries. Nanjing, the capital of

On December 13, 1937, the first troops of Japan's Central China Front Army entered the city having "killing contests." Chinese soldiers were hunted down and killed by the thousands and left in mass graves. Entire families were massacred. Even the elderly and infants were targeted for execution.

Today when we look back at history, how horrified we are of the war.

We need to memorialize these scars of history. We urge all politicians to learn how to avoid war.

We see that the world is now in chaos. We are having trouble in the Taiwan Straits and in the Ukraine. These political hotspots could be leading to war.





蘇力&鄢旋律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

20年辦案經驗的律師事務所 曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人



蘇力律師* 鄢旋律師**

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免,工卡,回美證,入籍,更換地址, 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件

家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.

刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.

商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信託及翻譯公證

精辦移民
周六照常服務

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com

地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
電話: 713-779-4416
傳真: 713-583-9749

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York



岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency

713 777-9111

9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)



BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您及企業僱員選擇最有價值的健保計劃



Health Insurance



C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE

精通國語、英語
粵語、西班牙語



歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語

專精

刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件

HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS
休士頓最佳律師 獲獎無數

E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室



熊莊齡律師事務所

家庭案件

◆離婚
◆子女撫養費
◆監護及探視權



為您出庭辯護或庭外和解

- 遺囑認證
- 遺囑
- 授權書
- 遺產處理
- 財產規劃
- 移民
- L/H/E簽證及綠卡申請
- 各種勞工、廚師移民
- 各種親屬移民
- 勞工卡、回美證申請
- B-1/B-2延長
- 未婚夫妻簽證
- 訴訟
- 民事訴訟
- 人身傷害
- 商業訴訟權
- 商業案件
- 生意/地產買賣
- 合同糾紛
- 公司組織/契約文件

電話: 713.988.6388
傳真: 713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170,
Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照

車禍 請勿放棄您應得權利, 協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。



林志豪 與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P

(713) 339-4200 | (713) 339-4299

9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)

林志豪律師 | linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com



四位資深律師及專業助理, 集逾50年執業經驗提供專業法律服務

移民

- H/E/L/O簽證申請, 轉換學生身份
- 傑出人才, EB-2國家利益豁免
- PERM勞工卡申請. 精辦投資移民
- 親屬移民
- 宗教移民, 受虐配偶自我申請
- 廚師, 工程師, 護士等職業人員移民
- 政治庇護, 移民保釋, 法庭上訴
- 十年綠卡申請

商業與民事訴訟

- 公司成立, 股東協議
- 地產買賣文件準備, 審閱及過戶
- 德州, 聯邦, 跨國訴訟及欠款追討
- 投資, 生意買賣合約及過戶
- 餐館員工告訴辯護, 勞資糾紛
- 商標, 商名申請與保護

破產

- 個人與公司破產諮詢與申請
- 第7及11章破產申請

刑事辯護

- 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
- 偷竊, 強盜, 傷害與詐欺案件
- 酒駕, 毒品, 性傷害案件
- 無照按摩, 風化案件, 刪除前科

遺產規劃與信託

- 遺囑, 保險與避稅信託
- 遺產規劃與處理, 遺囑認證
- 法定與醫療授權書, 醫師指令
- 財產保護規劃, 諮詢顧問
- 生前信託, 成人監護權申請
- 繼承人認定程序

家庭

- 協議離婚, 爭議離婚訴訟
- 婚前與婚後財產協議
- 收養, 監護, 改名
- 更改離婚判決內容

德州律師協會, 休士頓律師協會遺囑認證, 信託, 以及不動產法組組員, 美國移民律師協會會員
Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization.



宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.



宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語

房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

美太空軍模擬測試衛星防衛應變力 假想敵是中俄

就在幾週前俄羅斯試射飛彈摧毀一枚報廢人造衛星後，美國也開始測試面對中國和俄羅斯太空威脅的衛星防衛應變力。

路透社報導，電腦輔助下的模擬測試包括美國飛彈追蹤衛星可能遭擊落、衛星干擾和其他電子戰「效果」，這些都是太空戰中可能的戰術。模擬測試不使用實際衛星。

美國國防部副部長希克斯（Kathleen Hicks）在視察科羅拉多州施里弗太空軍基地（Schriever Space Force Base）期間，觀看美軍主辦的「太空旗」（Space Flag）模擬太空訓練演習。這是第13次這類演習，也是第3次有英國、加拿大和澳洲等盟友參與的演習。

五角大廈高層官員本週巡視美國基地的同時，總統拜登政府的2023年預算草案逐漸成形。

國防部希望將預算用於能夠嚇阻中國和俄羅斯的軍隊上。

在俄羅斯上月成功進行反衛星飛彈試驗後，美國官員認為，讓美國衛星網絡能抵禦攻擊、並利用「太空旗」等機會進行訓練的必要性愈來愈大。

衛星對於軍事通訊、全球定位導航和戰事所需的計時系統至關重要。

為期10天的太空軍事演習試圖模擬美國尖端太空能力。訓練演習包括一個對抗小組，模擬像是俄國或中國等具有太空能力的侵略國。

俄羅斯並不是第一個在太空進行反衛星試驗的國家。美國早在1959年就首度測試，當時衛星是相當罕見且新的科技。

臉書母企斥資16.6億 收購美國地區銀行Meta商標



社群媒體臉書（Facebook）母公司Meta Platforms今天證實，以6000萬美元收購美國地區銀行Meta金融集團（Meta Financial Group）商標資產。

路透社報導，這筆收購案凸顯了Meta這個名稱對於這家科技巨頭的價值。Meta Platforms現在聚焦元宇宙概念，寄望投資能在未來幾年取得豐厚回報。

Meta金融集團今天在監管文件中表示，德拉瓦州一家名為Beige Key的公司，同意以6000萬美元現金，收購Meta金融集團全球的公司名稱權利。申報文件未揭露Beige Key擁有人是誰。

Meta Platforms的發言人則說：「Beige Key是我們的關係企業。我們收購了這些商標

資產。」Meta金融集團的發言人也證實Meta Platforms這項參與。

臉書在10月宣布將母公司更名為Meta Platforms，斥巨資投入VR（虛擬實境）、AR（擴增實境）領域，並將元宇宙視為行動網路的繼承者。

Meta Platforms發言人表示，臉書公司在宣布更名之前，已與Meta Financial進行討論。

文件顯示，Meta Financial今年稍早已重新審視品牌戰略，該公司發言人則拒絕就文件以外的內容發表評論。

消息傳出後，Meta Financial股價今天收跌1.75%，市值約17.4億美元；臉書母公司Meta Platforms則收漲1.6%，估值為9330億美元。

別買美製武器 這亞太國曝重大原因



由於西方反對柬埔寨與北京加強國防和經濟關係，甚至興建中方軍事基地，美國8日宣布，對金邊實施經濟制裁與武器禁運。

這些年來，非西方國家有多位領導人也發出類似聲明。例如，2020年時，馬來西亞前總理馬哈地（Mahathir Mohamad）就說，美製戰機只是航展上好看，但要是沒經過華府同意，就不能用



美國民衆攜槍趨勢上揚 機場沒收數量創歷年紀錄

美國運輸安全局今天表示，保全人員2021年在機場安檢處沒收了超過5700把槍枝，是歷年的最高紀錄。

美國運輸安全局（TSA）局長佩柯斯克（David Pekoske）在簡報時告訴記者，2019年他們曾沒收約4400支槍，是先前的最高紀錄。如今於機場安檢時，每100萬名旅客中，被發現隨身行李中有槍的比例，是之前最高紀錄的兩倍。

佩柯斯克表示，他認為這個數據的增長，反應美國人攜帶槍枝的情況有增加的趨勢。在美國，搭機的乘客可以透過飛機運送未裝彈藥的槍枝，但只能放在托運行李中。

佩柯斯克說：「這是代價非常昂貴的錯誤。」

他稱美國運輸安全局「向來會接著進行民事懲罰行動，在我們的調查完成後，（違規者）可能會被罰數千美元」。如果那同時也違反了地方或州的法律，美國運輸安全局也會把案件交給執法機關。

哈特斐德-傑克森亞特蘭大國際機場（Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport）11月曾發生槍枝意外擊發的事件，引發一陣騷動。

美國運輸安全局表示，當時該局一名官員在安檢時發現一把槍，持有的旅客伸手進包包抓槍當下，槍枝不慎擊發。亞特蘭大警方調查那起案件時，空中交通短暫中斷。



然而，據《軍事觀察》（Military Watch）雜誌網13日報導，如今柬埔寨總理洪森（Hun Sen）下令，要部隊停止使用所有的美製軍備。他說，美國的決定證明，他1994年選擇，不購買美國武器系統，保留柬埔寨既有武器系統的決定是正確的。

他接著痛批美國武器，說它們無法提供用戶優勢，還說銷售附帶的重要條件損及客戶的國防獨立性，他並強調：「如果你們想在國防上維持獨立，就別用美國武器。」

來戰鬥，因為這類操作需要敏感的密碼，只要美方不給就沒輒。

此外，美國經常利用掌控備件供應，來確保美國裝備不能用來抵觸華府利益。例如，1990年代時，雅加達和坎培拉爆發激烈爭執，而美國站在澳洲這邊，印尼F-16機隊就派不上用場。再不然，美方就會靠限制系統能用的武器，以確保某些國家的防禦力受限。而最明顯的實例，便是賣給埃及和伊拉克的F-16都缺乏任何強而有效的交戰能力。

洪森說，他會要求柬埔寨所有的武裝部隊，立即封存或摧毀美製武器和軍事裝備。他並指出，美國支持的龍諾（Lon Nol）政府買了大批美製軍武，讓柬埔寨積欠美方龐大的債務，但他們並未因為用了美製武器打勝仗。他強調，單靠武器是沒用的，還要靠勇氣和戰鬥精神，來捍衛柬埔寨的領土完整。

為了避免廣泛限制，如巴基斯坦、菲律賓、印尼、埃及和伊拉克等美國軍武的長期客戶，都逐漸著手尋求其他武器選項，以避免美國和其他西方供應國的類似政策，而使中俄與南韓得以從中獲利。



李元鐘 保險經紀公司 專業·誠實·服務
<http://www.johnleeins.com>

代理市面上各大聯邦醫療保險
（Medicare）計劃

休士頓唯一
5星聯邦醫療計劃

免費協助申請Part B

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500-3228

安利保險

Allrisc Insurance Agency

獨立經營, 代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險

房屋保險

商業保險

人壽 / 醫療保險

專業服務態度

無懼顧客比較



保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供最底
廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000

營業時間：星期一至星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM

— 精通：國、粵英語

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036



101-ALLRISC-YEO-JASON 安利保險1234567B-16

為您打造职场先锋！让您迅速声名远播！
美南新聞日報 休士頓黃頁

电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

禍不單行？ 運送印度國防參謀長遺體的車隊接連出車禍

綜合報導 印度軍機墜毀已致13人遇難，運送印度國防參謀長拉瓦特等13人遺體的救護車隊，在路上又接連發生車禍。

報道稱，事故發生時，運送印度國防參謀長等13人遺體的車隊正在前往蘇魯爾空軍基地。車隊中的一輛警用小貨車在山路突然拋錨，後撞上旁邊的山體，車蓋被撞得翹起來。幾分鐘後，一輛裝有遺體的救護車又發生車禍，事故發生後，車內的遺體立即被轉移到其他救護車上。

據此前報道，當地時間8日，印度國防參謀長比平·拉瓦特乘坐一架直升機，準備前往尼爾吉區惠靈頓的國防服務學院，但在泰米爾納德邦庫努爾地區墜毀。事故造成比平·拉瓦特夫婦在內的13人遇難。

報道稱，該直升機的黑匣子已從墜機現場找到。目前事故原因正在調查中。



中國援柬鄉村供水項目第二期移交 兩國友誼帶來“惠民之泉”

綜合報導 中國援柬埔寨鄉村供水項目二期工程9日在柬埔寨磅清揚舉行移交啓用儀式。中國駐柬埔寨大使館經濟商務參贊鄧國權在儀式現場與柬埔寨農村發展大臣烏拉本交接項目移交證書。

中國援柬埔寨鄉村供水項目第二期由中國江西國際經濟技術合作有限公司總包承建，中方管理公司為中國城市建設研究院有限公司。項目于2019年11月開工建設，工期兩年，在柬埔寨10個省修建54座池塘及打管井964口。

柬埔寨政府多年來致力改善鄉村地區安全供水的可持續供應，並提出在2025年實現全國鄉村

清潔安全供水全覆蓋率的目標。柬埔寨農村發展部負責該項民生改善計劃的具體實施。

烏拉本對中國政府和人民援助該項目深表感謝，認為項目對促進柬埔寨農村經濟發展和民生改善至關重要。烏拉本贊揚柬中項目團隊在新冠疫情下成功、高效完成項目。他表示，這些水井和社區池塘將有助於改善當地生活條件，減少貧困，促進農村經濟增長，縮小城鄉發展差距。

鄧國權表示，中國援柬埔寨鄉村供水項目首期工程于2017年開工建設，是中國政府在柬實施的第一批本土化項目。四年來，

中國政府幫助柬埔寨16個省修建了1800余口深水井、近130座社區池塘，有效解決農村民衆飲用水源短缺及用水衛生問題，提高了社區防疫水平，改善了村民生活質量和生產條件。

據介紹，項目建成後可為所在地區居民全年提供充沛、潔淨的生活用水，並有效減少農村水患疾病。同時，項目也對柬國政府減少鄉村赤貧、務實促進其鄉村社會經濟發展具有重要意義。

鄧國權表示，隨著中柬兩國友好合作關係不斷深化，將會有更多民生工程落地實施，未來也會有更多的“惠民之泉”“友誼之泉”湧現。

每年支付或超2100億日元 駐日美軍“保護費”要漲錢！

綜合報導 多名日本政府相關人士透露，日美兩國政府圍繞2022年度起5年的駐日美軍駐留經費，展開了最終協調，雙方擬定該經費為每年逾2100億日元(約合人民幣118億元)規模，較2021年度有所增加。

報道稱，日美兩國擬定美軍駐留經費為每年逾2100億日元，較2021年度的2017億日元(約合人民幣113億元)有所增加。實際增額設想的是，日本自衛隊與美軍聯合訓練經費、共同使用的機場維護費用。

報道指出，2016至2020年度，駐日美軍駐留經費的總額，達

到約9400億日元(約合人民幣526億元)。其中，駐日美軍基地的水電燃氣費和勞務費占到大半。日本政府相關人士稱，“水電燃氣費的日方負擔部分將減額。”

在迄今的談判中，美方主張駐日美軍重要性上升，日方以嚴峻的財政狀況為由，就難以大幅增額，謀求美方的理解。日本政府相關人士透露，雖然不是像特朗普前政府那樣的巨額，但美方要求的數額還是很高。

據報道，日本政府打算在約12月中下旬，與美國政府最終談妥後，把美軍駐留經費也反

映到2022年度預算案中。

此前報道，駐留經費負擔通常每5年，以簽署特別協定的方式進行更新。現行的特別協定已于2021年3月到期。但因談判期與2020年秋季美國總統選舉、政權交接重合，所以2021年1月拜登政府上台後，日美就延長1年達成一致，再次展開了磋商。





侯大任

Tang Ho, M.D., M.Sc., FACS

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

新門診中心

請事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話: (713) 633-4411

地址: Memorial Plastic Surgery

8731 Katy Fwy, Suite 500, Houston, TX 77042

6400 Fannin St Suite 2080, Houston, TX 77030 (醫學中心內) 電話: (713) 486-5019

www.ut-ent.org

面部整形 美容專科 醫學博士

主治

1. 隆鼻、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉、拉皮。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)、墊下巴、去法令紋。



泌尿專科 何秀鈞醫師

DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500

德州大學醫學博士

田納西州大學醫學院專科

德州專科醫師執照

任教德州大學醫學院及

貝勒醫學院

專業治療

腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病。男性性功能障礙、不育。

(中英文應診)

我們接受 Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

福安保險

William Xue Insurance Agency

免費諮詢

奧巴馬健康保險

老人聯邦醫療保險

商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |

經驗豐富 換新電話 713.561.3798

服務僑界20年 832.303.5881

williamxue@yahoo.com

精通國/粵語/福州話/英文

地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036



CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

人工[手]按摩 效果特佳

舒展各部肌肉及關節和全身按摩

FDA 驗證

以上治療 醫療保險 有給付~

改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。

設備齊全

X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷

如非需要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

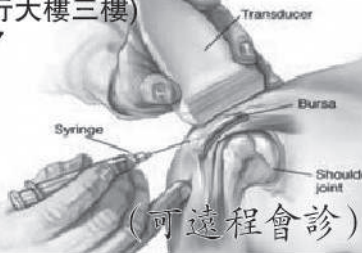
如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。

電話: 713-270-0909 週一至週五 8:30am-5:00pm

內設計灸診所 281-485-0334 週六 8:30am-2:00pm



楊美儀眼科醫學博士

Linda Yang, M.D.

主治: 白內障, 青光眼, 乾眼症, 視網膜疾病, 各種眼疾

專精: 最先進白內障手術, 雷射激光, 及其他眼科手術

Rice University 萊斯大學; UTMB 醫學院; UT Southwestern 眼科住院醫師

美國眼科專科特考文憑

American Board of Ophthalmology

電話: 832-500-1480

診所: 1429 Highway 6 South, Suite 102, Sugar Land, Texas 77478

接受各種醫療保險及政府醫療卡

ALLCARE MEDICAL CENTER

醫療中心

姚聖坤內科診所

姚聖坤 醫師

服務項目: 各種內科、各種疾患、外傷與急診、正常體檢、尿尿化驗、X-Ray、心电图、隨到隨診

713-779-3355

9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (近新華)

接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五 8:30AM-5PM

高峰牙科診所

高峰 牙醫博士

● 成人牙科 ● 兒童牙科 ● 矯正牙科 ● 美容牙科 ● 牙周病治療 ● 人工植牙

最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成

最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙

最好品質的植牙材料

713-773-9621

9110 Bellaire Blvd, #F, Houston, TX 77036 (近好廣場)

周一到周五 9AM-6PM 周六 9AM-4PM

脊椎神經骨科

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健

劉書德 醫師

Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險

營業時間: 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

專門治療

- 車禍、工作、及運動受傷
- 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺
- 坐骨神經痛、手腳麻痺

中醫針灸

- 周身關節
- 肌肉疼痛

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治

內科 | 家庭全科 | 高血壓 | 糖尿病 | 腸胃
甲狀腺疾患 | 關節炎/年度體檢 | 婦科檢查
疫苗注射 | 心电图 | 肺功能 | 血尿化驗
外傷 | 急診 | 外科小手術 | 骨質疏鬆

栗懷廣 醫學博士

美國內科特考文憑

Huangguang Li, M.D., Ph.D

Board Certified, ABIM

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036

[黃金廣場內]

體檢

移民體檢 年度體檢
學生體檢 婦科體檢

每週五天
週一至週五 8:30AM-4:30PM

精通國語/粵語

招前台員工 (中英文流利)

休士頓台灣同鄉聯誼會聖誕餐會 周日晚在 Courtyard Marriott Hotel 舉行

（休士頓/秦鴻鈞報導）休士頓台灣同鄉聯誼會聖誕餐會於周日（12月12日）晚間在台聯會前會長李迎霞與夫婿賴清陽大律師為東主的 Courtyard Marriott Houston Hotel Sugar Land/Stafford 舉行。在台聯會會長馮啓豐致歡迎詞後，李迎霞前會長也致歡迎詞並贈送禮物給兩位前會長鄭長祥及董元正及現任會長馮啓豐及僑教中心陳奕芳主任。

僑教中心陳奕芳主任在致詞時表示：這是她首次出席僑界社團的聖誕會，因此今天特別穿了像耶誕樹：綠毛線衣、紅圍巾前來。來時還走錯路，走到高速公路對面的旅館，是旅館的人告訴她聖誕餐會在這裡。可見賴大律師家大業大，勢力龐大。她還不忘叮嚀大家打第三針，戴口罩，大家健健康康最重要。

及時趕到現場的斯坦福市副市長譚秋晴在致詞時表示：斯坦福市最大的優勢就是它25年沒有物業稅（City Property Tax），歡迎大家到斯坦福來投資、買房、建廠。華人家長都深知學區的重要，她已在斯坦福作了第一個「明星學校」，連校長都是華人。希望大家多來斯坦福投資，把斯坦福打造為第二個「中國城」。

會中還請僑教中心陳奕芳主任頒發「海外傑出青年」獎牌給賴雅菲（Jennifer Lai）。該獎的推薦人是台聯會會長馮啓豐、僑聯美南主任李迎霞。

會中還安排青少年美國國家空手道代表李恆依（榮獲銀牌獎）與兄弟李恆嘉在餐會現場

作空手道表演，乾淨俐落的動作，獲全場熱烈的掌聲。

譚秋晴副市長和翁履中副教授共同頒發青少年足球賽冠軍獎牌給章德玲同學（她是賴清陽大律師和李迎霞的外孫女）。賴清陽大律師也介紹他剛出版的新書「美國旅館及德州地產的商機與法律」，介紹加盟美國連鎖旅館的六大訣竅、美國旅館買賣談判的十二招、及選擇、購買美國房地產的要素及交易、估價方法等細節。賴大律師夫婦在過去二年，共收購了九家旅館。賴大律師並贈書給僑教中心陳奕芳主任及黃依莉副主任。

會中還安排在休士頓中國城「百佳廣場」新開幕的餐館「老四川」的老闆劉小偉上台講話。劉小偉說：對一個百年企業而言，過去的前20年只是個起點。他表示：他是東北人，雖然做的是川菜。他特別欣賞當晚的菜色：「客家筍尖」。最後，他說：台灣人，哇噠！台灣美食，更「哇噠」！

餐會的壓軸，是由德州 Sam Houston 州立大學政治系副總裁翁履中作專題演講：「中美台三地關係的回顧與展望」。他首先提到有人問他「台美關係是否達到史上最佳？」他說：是的！以後還會更佳，因為台灣有太多的移民，各行各業我們成功的人士非常多，可給美國的民主社會很多貢獻。1979年台美正式斷交後，又有「台灣關係法」三公報，台灣的民主與美國的支持有關。而台灣的「半導體」產業，

造成台、美產業的互賴，且關係會繼續下去，造成美、中、三方維持平衡。

談到台灣的未來，他認為有三條路：（一）維持現狀、（二）兩岸統一、（三）台灣獨立。而大多數臺灣人（85%）還是希望維持現狀，兩岸維持和平。

翁教授認為：兩岸之間，「短期」內不會發生戰爭，美、台間在2-6年內，可「有條件的保護」，六年之後，未必！2027年解放軍的實力達到「第一島鏈」。再由美國可能未能與中國競爭。美國不點明美國軍隊是否赴台，這種「戰略模糊」已維持好多年。翁教授以1958年台海的「八二三砲戰」為例：1958年8月23日，中國大陸砲轟金門，美國到9月8日才運補金門，9月20日才向對岸（中國大陸）發射砲擊。因此，一但大陸襲台，台灣至少要撐十幾天，而台灣要撐15天有點困難



圖為出席台聯會聖誕餐會的貴賓合影（右起）賴清陽大律師、台聯會前會長李迎霞、僑教中心陳奕芳主任、台聯會會長馮啓豐、李恆嘉、美國國家空手道代表李恆依、及他們的父母、大會專題演講翁履中教授等人合影。（記者秦鴻鈞攝）

，台灣是否「誠實」面對目前的情勢。

最後，翁教授說：講真話（實話）的人在台灣很困難。希望有更多的人，覺得「對」的事勇敢的說出來。大膽的把合理的東西，大膽的說出來。

最後，餐會上舉行抽獎，因為交換禮物，人人有獎，皆大歡喜。

Wang，感謝她疫情期間協助留學生及國人防疫。

陳奕芳很高興看到許多年輕人參加這次活動，並鼓勵大家投入社區工作。關懷救助協會創會會長劉秀美則以簡報說明協會成立以來運作心得分享，並以哈維風災為例說明當時救災情形。周浩恩於演講中透露：學生時代父母希望他畢業後從事律師、工程師等行業，但中學時一次為華人助選的經驗，讓他了解權益需要自己爭取；2020年大選期間他出任哈里斯縣選舉事務創新部主任，規劃了「免下車投票」，促成該縣有史以來最高投票率，讓他對參政建立信心。據了解，經由黎淑瑛推薦及哈里斯郡華裔選務專員芮久玖的協助，他剛剛自23國的67位青年中成功當選海外十大傑出青年，他深榮幸。

演講後主辦單位安排午餐招待出席人員，在僑教志工邱佩冠的引導下，僑青一一我介紹，僑務委員張世勳、陳美芬、陳建賓及劉秀美，以及僑務顧問趙婉兒、雙十國慶籌備會主任委員劉志忠、休士頓同源會會長李成純如、亞裔健康教育協會前會長施惠德醫師也上台和僑青們分享社區服務經驗，場面溫馨熱絡。

休士頓關懷協會辦僑青座談 鼓勵服務社區



很多僑青第一次參加僑社活動

為鼓勵僑青參與社區服務，休士頓僑界關懷救助協會12月11日在華埠 Hilton Garden Inn 舉辦「美南僑青社區服務座談會」，邀請110年海外十大傑出青年得主周浩恩分享參與主流事務經驗。休士頓華僑文教服務中心主任陳奕芳及副主任黃依莉也與會共襄盛舉。

座談會由副會長嚴杰主持。駐休士頓台北經濟文化辦事處處長羅復文因另有行程，特地視訊致意；他表示，急難救助是保僑護僑的核心業務，感謝休士頓僑界關懷救助協會對留學生及旅外國人的及時救援，協助辦事處妥善的處理相關業務。

會長黎淑瑛致詞表示，關懷救助協會旨在協助旅外國人遇有急難時能及時提供協助，並希望與會的年輕人在聽過當日眾多談話後，有所啟發。她並頒獎給藥劑師 Grace



GMCC萬通貸款

www.gmccloan.com



IS EXPANDING

GMCC萬通貸款可以在全美26個州提供租賃屋特別計劃。

- 我們使用現金流分析
- 貸款人無需提供工作單位證明
- 不用提交納稅報表
- 不查收入
- 貸款人需要提供租賃屋的租金收入（可以為負）1-4單位租賃房，5+另行申請。

Rental Cash Flow Mortgage Programs (DSCR) covered in 26 States:

Arkansas	Indiana	Ohio
California	Kansas	Oklahoma
Colorado	Kentucky	South Carolina
Connecticut	Maine	Texas
Washington DC	Maryland	Virginia
Florida	Missouri	Washington
Georgia	Montana	Wisconsin
Hawaii	New Hampshire	Wyoming
Illinois	New York	

- No employment information needed
- No tax return information
- Only rental cash flow (can be negative), 1-4 units, 5+ possible by exception
- Purchase, Cash-out, Refinance

- ★ 房地美和房利美核準的直接賣家；
- ★ 可內部審核，直接放款；
- ★ 放款額度從10萬到500萬；
- ★ 專精大額、出租，1-4 units，套現，低利率；
- ★ 出租屋現金流貸款計劃；
- ★ 一條龍服務，最快10個工作日完成；
- ★ 加州十個分公司, 全美26州提供租賃屋現金流貸款計劃；
- ★ 德州兩個分公司：休斯頓、達拉斯
- ★ 奧斯丁即將開業！



聯系電話: **832-982-0868**

Email address: info@gmccloan.com

GMCC 分公司地址: 52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478